



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/2000/134  
18 February 2000  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 16 ФЕВРАЛЯ 2000 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что в период с 8 по 14 февраля 2000 года авиация Соединенных Штатов и Великобритании, базирующаяся в Саудовской Аравии, Кувейте и Турции, продолжала нарушать воздушное пространство Ирака, совершая акты агрессии, ведя разведку и осуществляя провокационные действия. Информация об этом содержится в приложении к настоящему письму.

Прошу Вас оказать воздействие на Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и страны, содействующие совершению этих актов агрессии, а именно Саудовскую Аравию, Кувейт и Турцию, с целью положить конец этим действиям, которые представляют собой грубые нарушения Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права и создают угрозу суверенитету и территориальной целостности Ирака.

В результате этих действий гибнут и получают ранения сотни мирных жителей и причиняется ущерб государственной и частной собственности. Тот факт, что Саудовская Аравия, Кувейт и Турция обеспечивают материально-техническую поддержку силам Соединенных Штатов и Великобритании, ставит их в ряд основных участников агрессии, совершаемой против Ирака, в связи с чем они также несут международную ответственность за последствия этих действий. Правительство Республики Ирак подтверждает свое право добиваться законной компенсации за ущерб, нанесенный ее народу этими действиями.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Информация о нарушениях, совершенных авиацией Соединенных Штатов и Великобритании в период с 8 по 14 февраля 2000 года

1. В северном районе было совершено 72 самолето-пролета на высоте 6000-12 000 метров со скоростью 720-780 км/ч. Ниже приводится подробная информация об этих операциях:

а) 8 февраля 2000 года в 11 ч. 00 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, "Торнадо" и EA-6B вторглись в воздушное пространство Ирака с территории Турции в северном районе. Они совершили 18 самолето-пролетов при поддержке воздушного командного пункта АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, над населенными пунктами Байбо, Эль-Амадия, Равандуз, Акра, Шаклава, Дахук, Айн-Зала, Талль-Афар, Синджар, Эрбиль и Мосул. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 14 ч. 10 м.;

б) 9 февраля 2000 года в 11 ч. 30 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B вторглись в воздушное пространство Ирака с территории Турции в северном районе. Они совершили 16 самолето-пролетов при поддержке воздушного командного пункта АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, над населенными пунктами Заху, Дахук, Эль-Амадия, Мосул и Талль-Афар. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 13 ч. 10 м.;

с) 10 февраля 2000 года в 10 ч. 30 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B вторглись в воздушное пространство Ирака с территории Турции в северном районе. Они совершили 18 самолето-пролетов при поддержке воздушного командного пункта АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, над населенными пунктами Заху, Дахук, Мосул, Эрбиль, Талль-Афар, Эль-Амадия, Акра и Синджар. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 14 ч. 35 м.;

д) 14 февраля 2000 года в 12 ч. 15 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B вторглись в воздушное пространство Ирака с территории Турции в северном районе. Они совершили 20 самолето-пролетов при поддержке воздушного командного пункта АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, над населенными пунктами Заху, Дахук, Эль-Амадия, Мосул и Талль-Афар. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть эти районы в 14 ч. 15 м.

2. В южном районе было совершено 96 самолето-пролетов на высоте 9000-13 000 метров со скоростью 720-780 км/ч. Ниже приводится подробная информация об этих операциях:

а) 9 февраля 2000 года в 13 ч. 55 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B вторглись в воздушное пространство Ирака с территории Саудовской Аравии и Кувейта в южном районе. Они совершили 50 самолето-пролетов, в том числе 24 со стороны Саудовской Аравии при поддержке воздушного командного пункта АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 26 со стороны Кувейта при поддержке воздушного командного пункта E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они произвели облет населенных пунктов Эн-Насирия, Эс-Самава, Эс-Сальман, Басра,

Амара, Кут, Эль-Хай, Эн-Наджаф, Артави, Эль-Бусайя и Джалиба. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 18 ч. 15 м.;

б) 10 февраля 2000 года в 11 ч. 50 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14 и F-15 вторглись в воздушное пространство Ирака с территории Саудовской Аравии в южном районе. Они совершили 8 самолето-пролетов со стороны Саудовской Аравии при поддержке воздушного командного пункта АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии. Они произвели облет Эль-Луссуфа, западной части Эт-Тактаканы и Ушбайджи. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 13 ч. 05 м.;

с) 12 февраля 2000 года в 08 ч. 10 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-15 и F-16 вторглись в воздушное пространство Ирака с территории Саудовской Аравии в южном районе. Они совершили 14 самолето-пролетов со стороны Саудовской Аравии при поддержке воздушного командного пункта АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии. Они произвели облет Эс-Сальмана, Эль-Луссуфа, Ушбайджи, Нухайба и северной части Эль-Луссуфа. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 10 ч. 30 м.;

д) 14 февраля 2000 года в 09 ч. 55 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B вторглись в воздушное пространство Ирака с территории Саудовской Аравии и Кувейта в южном районе. Они совершили 24 самолето-пролета, в том числе 12 с территории Саудовской Аравии при поддержке воздушного командного пункта АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 12 со стороны Кувейта при поддержке воздушного командного пункта E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они произвели облет населенных пунктов Эн-Насирия, Эс-Сальман, Эль-Луссуф, Эль-Курна, Эс-Самава, Басра и Ушбайджа. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 12 ч. 00 м.

-----